

Government
Publications

CAI
SS 170
C 62

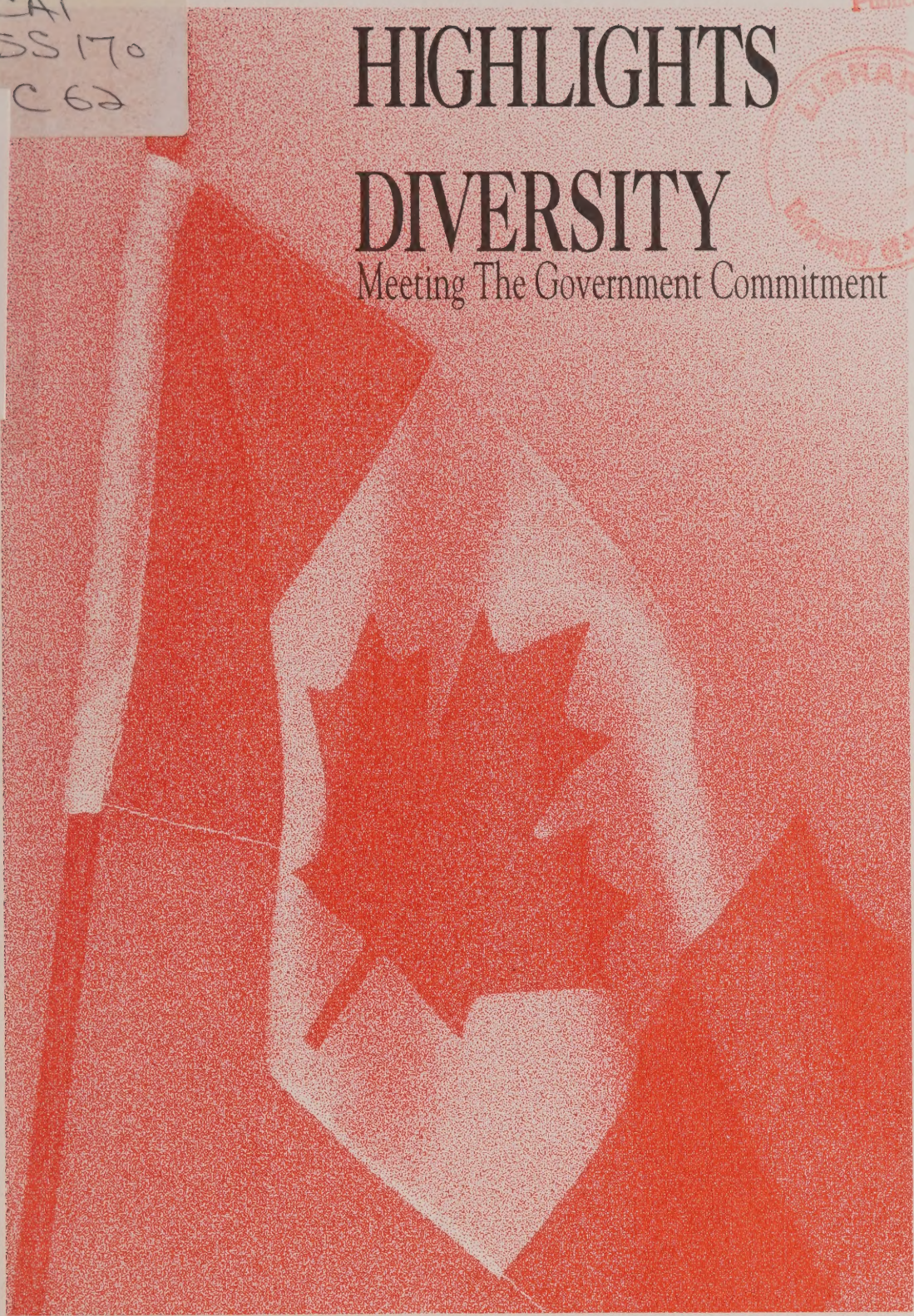
3 1761 11701252 6



HIGHLIGHTS

DIVERSITY

Meeting The Government Commitment



1992/1993 Annual Report on the Operation of the *Canadian Multiculturalism Act*



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Canada

Table of Contents

Introduction.....	i
-------------------	---

A Message from the Honourable Sheila Finestone.....	ii
--	----

Building Awareness and Understanding

Awareness.....	1
Understanding.....	2

Institutional Change

Valuing diversity.....	4
Justice and policing.....	5
<i>The RCMP — Canada's community police</i>	6
Business and the economy.....	7
Education.....	7
Arts and culture.....	8
Health and social services.....	9

Participation

Individual.....	11
Community.....	13

International Perspectives

Using the linguistic skills and cultural knowledge of Canadians.....	14
Representing Canada abroad.....	15
Sharing the Canadian approach.....	15



To obtain additional copies of this document, please contact:

Communications Branch
Canadian Heritage
Ottawa, Ontario
K1A 1K5

Tel.: (819) 994-0055
FAX: (819) 953-8770
TTD: (819) 997-8776

This document is also available in alternate media format.

© Minister of Supply and Services Canada 1994
Catalogue No. Ci95-1/1-1993
ISBN 0-662-60277-3

ARL 1711

Introduction

This booklet highlights some of the effective practices described in *Diversity — Meeting the Government Commitment: The 1992/93 Annual Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act*. The booklet provides information on effective ways that Canadians and their institutions can put the principles of the Multiculturalism Policy of Canada into practice.

The booklet describes activities undertaken to build awareness and understanding of Canadian diversity, to implement institutional change, to combat racism, to increase the ability of individuals and communities to participate in Canadian life, and the importance of our policy from an international perspective.

We hope that these highlights, together with the activities outlined in the annual report, will help governments, businesses, unions, community groups and individual Canadians to reflect our country's rich diversity in their activities.

A Message from the Honourable Sheila Finestone

Diversity is a Canadian reality and a major asset for Canadians, both at home and around the world.

The diverse nature of our land and our people is expressed in many ways. We are Anglophones and Francophones, indigenous peoples, immigrants or descendants of immigrants, Westerners and Easterners, rural and urban dwellers, young and old, women and men, with disabilities or without. Our unique national character gives us — and our institutions — a chance to draw on a vibrant array of energies, abilities, knowledge and points of view. These then lead to innovative approaches to helping Canada respond to challenges, both on the home front, and in the international arena.

Canada's multiculturalism policy is an eloquent testimony to our commitment to upholding the value of diversity, as well as setting an example for our neighbours throughout the world. The Multiculturalism Program is a key instrument that promotes the diversity that is our reality today and underscores the fact that pluralism is the hallmark of Canadian society. The multiculturalism policy and the programs are building blocks, not stumbling blocks.

From the economic perspective, our diversity makes us stronger and more competitive in a global economy by encouraging the maximum use of our cultural and linguistic resources. It is not surprising, therefore, that Canada's business leaders now recognize the value of our diversity more than ever before. Why should it be otherwise?

From a social and cultural perspective, our diversity is the key that can unlock doors and allow all of us to feel at home in Canada. These open doorways help us define a national identity that is unique and inclusive. Respecting such diversity *does not* stand in the way of our developing a sense of shared Canadian values. It is, rather, a way of reminding ourselves that discussing and understanding our differences will reveal *shared* values and *common* aspirations.

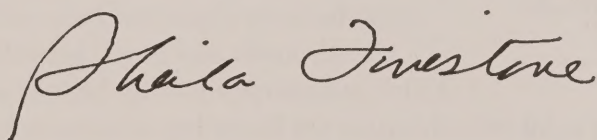
Our approach to cultural diversity strengthens our reputation as a fair and stable society. Indeed, we have long been regarded as a land of compassion, welcoming people from all over the world to become active players on the stage of community life. Today, more than at any other time, nations around the globe turn to us for guidance in times of strife. Daily news reports of civic unrest,

political oppression, and even street warfare underscore the fact that these societies desperately need a role model upon which they can base their hope for the future. If we, as community leaders, educators, parents and concerned citizens can continue to work in partnership to further refine the Canadian cultural vision, we will offer the world something of immense value.


The Government of Canada has an important and demanding role to play in this movement towards building a better country. It is a challenge we accept without reservation. We are committed to demonstrating leadership to ensure that all departments and agencies understand the benefits of diversity in our society, and that they reflect such an awareness in their daily activities. In this respect, the report you are about to read shows that some good work has already been done by federal institutions in giving life to the principles and objectives of the multiculturalism policy. Yet, much more remains to be done to demonstrate that our policy is inclusive of *all* Canadians.

The employees of the former Department of Multiculturalism and Citizenship, now part of the new Department of Canadian Heritage, have worked hard to advance the appreciation and understanding of our pluralist society. I extend my heartfelt appreciation to all members of the staff for their dedication and creativity, which ensures an understanding of the value of the ties that bind all Canadians equally and fairly.

This spirit of building together to make our country an even better place in which to live calls for an alliance involving every Canadian. If we all work in partnership for change, a more prosperous and harmonious Canada will be our legacy of success.

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Finestone". The script is fluid and cursive, with a large initial 'S'.

Sheila Finestone



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117012526>

Building Awareness and Understanding

In each part of Canada, there is a marked difference in the ethnocultural makeup of the population. To know Canada, it is important to have an awareness of the multicultural nature of one's own community, as well as to understand how the nature of our diversity changes from region to region, and between urban and rural settings. To understand Canada is to recognize that the whole is bigger than its parts — together we are Canada.

Awareness

- Each year Canadians demonstrate their commitment to eliminating racism and racial discrimination by taking part in the Anti-Racism Campaign, held during the week of March 21. Multiculturalism and Citizenship Canada (MCC) coordinates this education campaign. MCC evaluated the Campaign in 1992/93 and found that a significant number of Canadians were aware of the Campaign's message, which calls upon all Canadians to personally and collectively get involved in efforts to eliminate racism and racial discrimination.

To make sure that the Campaign's materials were effective in informing Canadians about the problems of racism and racial discrimination, MCC conducted market research and tested the materials with focus groups. The materials produced reflected the comments of the participants. In 1992/93, members of the Anti-Racism Campaign team received Awards of Excellence from the Information Services Institute for their approach to developing and delivering this public education campaign.

- Advertising can be an effective tool to raise public awareness. In 1992/93, MCC provided assistance to the **Canadian Advertising Foundation** to study diversity in advertising. The Foundation looked at the way Canadian advertisers depict members of ethnocultural and visible minority groups. As a result of these efforts, a report entitled *The Colour of Your Money* was produced. This



The Anti-Racism

Campaign calls upon

all Canadians to

personally and

collectively get involved

in efforts to eliminate

racism and racial

discrimination.

report became the basis of continuing discussions with leaders in the advertising industry.

- Young people learn about their society from many sources, including the media. MCC helped finance the **Open Learning Agency's** production of an anti-racism special as a part of the award-winning television series *Kidzone*. And the CBC program *Street Cents* received the department's support for a feature on the entrepreneurial efforts of young people from diverse backgrounds.
- **Statistics Canada** produces many publications each year. Its bulletins, articles, reports and other publications help build awareness of Canadian diversity. In 1992/93 it published *Canada: A Portrait*, which describes immigration to Canada, Canadians' cultural origins and the languages spoken here. The book's charts, tables and text, as well as photographs and artwork in the book, present portraits of the diversity of Canada's ethnocultural communities.
- In Vancouver, the **Community Arts Council** worked with the South Asian Canadian community in 1992/93 to give artists of South Asian origin an opportunity to exhibit work in a popular venue. MCC supported this exhibition of contemporary art, which was called "To Visit the Tiger." The project also produced a catalogue of the works and a teacher's guide so that high school art teachers can include the works in their classes.
- In 1992/93 the **National Capital Commission** included cultural programming as part of the celebrations of the 125th anniversary of Confederation. Artist Stephen Brathwaite created "Shelter/Tissage" to celebrate the country's diversity: the French word "tissage" means "weaving" in English — the interwoven threads of our cultural fabric shelter us. The large dome sculpture is made of aluminum bars welded and bound together with aluminum wire, and refers to Canada's origins and First Peoples. Within this structure are glass casts of the faces of 50 Canadians from every region of the country. These faces, representing the country's ethnocultural diversity, provide a link from our origins to the present day. The sculpture is on display in Ottawa, at Rideau Falls Park on Confederation Boulevard.

Understanding

Action can only be effective with a sound base of knowledge. Research is a key to learning about and understanding Canada's diversity. Federal departments and agencies researched many aspects of the country's diversity in 1992/93 and took steps to share this information with Canadians.

- The increasing cultural diversity of the population of Montreal is affecting trends in consumers' food-buying habits. **Agriculture Canada** wanted to know what kinds of opportunities this increasing diversity is creating for producers and retailers in Quebec's agri-food sector. The department's Canadian Agri-Food Development Initiative funded a "Study of the Food Buying Behaviour of Ethnic Communities in Metropolitan Montreal," by the **Union des producteurs agricoles** [Quebec Federation of Agriculture]. The report was made available in the spring of 1993.

The study found valuable information on where members of ethnocultural minority communities prefer to shop, what products are bought and what qualities — such as freshness and value — are most important to these shoppers. The results can guide food producers and retailers who want to serve this important segment of the Montreal market. The department is planning a cross-Canada study of the food-buying habits of various ethnocultural communities and is inviting interested private sector partners to help finance and design the research. **Agriculture Canada** expects that the results of this second study will also help Canadian firms compete against multinational competitors in Canada.



Research on the food-buying habits of ethnocultural minority communities can help Canadian firms compete with multinational competitors.

- Research on multiculturalism and diversity is not new. Canadians have been looking into these issues for many years and are now building on past findings. MCC and the **Social Sciences and Humanities Research Council** funded a major review of Canadian research on multiculturalism; the results were presented to the two organizations in 1992/93. The final report will assess the strengths and weaknesses of current research and resources that address the challenge of nation building in a multicultural society. It will be published in 1994 by the University of Toronto Press under the title, *Ethnicity and Culture in Canada: The Review Landscape*.
- The **Canadian Advisory Council on the Status of Women** (CACSW) has made it a priority to include the perspectives of women representing ethnocultural minority communities in all of its research projects. It screens research proposals to make sure that they include minority perspectives.

Institutional Change

Our major institutions have profound effects on the lives of all Canadians. Institutions working in the areas of justice and policing, business and the economy, education, arts and culture, and health and social services, affect our lives in fundamental ways.

Institutional change seeks to improve the way organizations serve all Canadians. It is a planned approach to developing and implementing inclusive policies, programs and practices adapted to the needs of a diverse and evolving society. Institutional change promotes the full inclusion of the clients of an institution by addressing access issues. It also promotes the full inclusion of the employees of an institution by addressing management and organizational issues.

Institutional change recognizes that valuing diversity is not an “add-on.” It is fundamental to the way Canada and Canadians work and live.



Institutional change is a planned approach to developing and implementing inclusive policies, programs and practices adapted to the needs of a diverse and evolving society.

Valuing diversity

- In 1992/93 MCC's **Steering Committee on Institutional Change** continued work to develop a guide to planning and carrying out change in Canadian institutions. The Steering Committee is aiming to develop practical tools to help Canadian institutions reflect the diversity of Canadian society and serve all members of society effectively. It is preparing a guide with tools to help institutions change their policies, programs and practices in response to diversity.
- MCC is also leading a project called “Organizational Culture Change in Federal Institutions,” which received funding from the Treasury Board's Special Measures Program. Three pilot projects are being developed with federal departments and agencies. These projects will demonstrate a model and a practical approach for changing an organization's culture to be more inclusive of a diverse workforce and for serving a diverse public effectively.

- **Revenue Canada — Customs, Excise and Taxation** is involved in one of the pilot projects. The department is working to find out how to develop an organizational culture which will support a workforce representative of all Canadians and will improve services to a diverse clientele.
- MCC supported preliminary research by the **Conference Board of Canada** on the state of managing diversity in the Canadian private sector. The Conference Board recommended strategies for exchanging information on and raising awareness of the value of diversity to Canadian business.

Justice and policing

Police services, governments, justice professionals and minority communities must work together to ensure a fair judicial system for all Canadians.

- The **National Parole Board's** (NPB) policy to take an offender's ethnocultural background into account when making a parole decision has been put into law. On November 1, 1992, the *Correctional and Conditional Release Act* came into effect. This law states that the Board must "respect gender, ethnic, cultural and linguistic differences" in its policies on parole for offenders. All Board policies have been revised to take this principle into account. Its decision-making documents, for example, refer to the value of consulting leaders of ethnocultural minority communities for information that may affect an offender's ability to return to society and obey the law.
- MCC and the **Solicitor General Secretariat** funded a conference on diversity awareness organized by the **Western Judicial Education Centre** in 1992/93. The conference, "The Role of the Judge in the New Canadian Reality: Judicial Skills and Knowledge for the Future," included cultural awareness and diversity training for judges. It gave participants the knowledge that all professionals in the judicial system must have to respond to the needs of a diverse society.
- In June 1992, the federal, provincial and territorial departments responsible for justice agreed to work together to study issues of concern to ethnocultural minority communities. They set up a working group to look at hate crimes, crimes within ethnocultural minority communities, and bias in the judicial system. The **Department of Justice** studied the approaches that other countries use to deal with hate crimes and considered the lessons for Canada in the Rodney King case.

- The **Immigration and Refugee Board** has a “Zero Tolerance” clause in the Code of Conduct for its members. The Code states that members must:

... demonstrate a high degree of sensitivity to gender-related issues, cross-cultural understanding and human rights generally.

The Code also says that members “must refrain from making intemperate, racial, sexist or ethnocentric comments” and calls on members to report comments that might have a negative effect on the work of the Board.

THE RCMP — CANADA’S COMMUNITY POLICE

- The **Royal Canadian Mounted Police (RCMP)** is committed to placing multiculturalism at the centre of its approach to policing. With this institutional change, the RCMP has made diversity, and the concerns of members of ethnocultural groups, part of its continuing efforts to improve its policies and practices. The RCMP believes that it is not good enough to develop policies and programs without first making sure that they respond to the needs of all Canadians. The RCMP is responding to the needs of a more diverse and complex society by consulting with community members and making its policing services more flexible. The RCMP’s approach of “community-based policing” focusses on preventing crime instead of just reacting to crime.

The RCMP’s Multicultural Liaison Branch helps detachments across the country to build and maintain positive relations with ethnocultural and other minority communities. The experience and knowledge gained by community-based officers in turn help RCMP management to develop appropriate policies and programs for the organization as a whole.

The RCMP has created Community Consultative Committees in more than 400 communities across Canada. These Committees are the voice of the communities, giving the RCMP’s regional Divisions advice and feedback, and helping the RCMP to meet community needs. The Committees aim to be representative of their local communities.



*The RCMP believes
that it is not good
enough to develop
policies and programs
without first making
sure that they respond
to the needs of all
Canadians.*

Business and the economy

- In 1992/93, MCC introduced a “Departmental Strategy on Multiculturalism and Business/Economy” to guide future action in this area. The strategy aims to increase awareness of and appreciation for the economic opportunities presented by Canada’s diversity, stimulate action in response to the economic challenges of diversity and increase partnerships to build Canada’s economic competitiveness.
- MCC co-sponsored an event with **Olivetti Canada** entitled “Corporate Challenge for a Racism-free Canada” which was attended by over 200 business people.
- In 1992/93, MCC worked in partnership with the **Federal Business Development Bank** (FBDB) to support the Ethnocultural Business Community Program. This program supports a consultative network of committees representing ethnocultural business people and professionals across Canada. Assistance was also provided to these committees to organize activities during Small Business Week, sponsored each year by the FBDB and the **Canadian Chamber of Commerce**; events included ethnocultural entrepreneurial awards, workshops, seminars and trade exhibits.
- In Edmonton, MCC supported a project called “Multiculturalism Means Business,” organized by the **Avenue of Nations Business Revitalization Zone Association**. The project promoted multiculturalism as an economic asset for Canadian business and worked to strengthen relations between businesses owned by members of ethnocultural minority groups, the local government, community groups and public institutions.

Education

- MCC worked with educational partners to help these institutions create a learning environment that is free of racism and gives all students equal opportunities to participate and succeed. It also supported research and programs of advanced study at the post-secondary level designed to promote the study and understanding of diversity in Canada.
- In 1992/93, MCC provided funding to the **Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education** which brought together, for the first time, officials from the provincial and territorial education ministries for a discussion of how to promote multiculturalism and anti-racist education.

- MCC also funded efforts by **York University** and the **North York Board of Education** to deal with the problem of minority youth dropping out of school. The two organizations developed a program to help teachers respond to the needs of a diverse student body.
- In 1992, MCC sponsored the first annual competition for Innovative Projects in Heritage Languages. Among the projects funded, the **Saskatchewan Organization for Heritage Languages** published a magazine for 10- to 14-year-olds, written by students of the heritage language schools. This project, like many others funded under the competition, can be shared across the country by heritage language communities and professionals.
- MCC supported the **Nova Scotia Community College** in developing a literacy curriculum for Black Nova Scotians. The curriculum dealt with integration problems, and the program included a training package for instructors; the learning materials reflected Black culture.

Arts and culture

Our cultural institutions must help depict a sense of our cultural heritage that includes all Canadians. The challenge for these institutions is to recognize artistic excellence in all of its diversity.

- The **Social Sciences and Humanities Research Council**, the **Canada Council** and the **Canadian Museum of Civilization** organized a seminar on "Culture, Knowledge and Domination" in 1992/93. The two-day seminar, led by a human rights and education specialist from the **Ontario Institute for Studies in Education**, discussed fundamental issues such as:

- what cultural diversity means for the arts and research;
- how some everyday practices in cultural and research organizations may involve systemic racism; and
- the social responsibilities of arts councils, museums and research-granting institutes.



The Social Sciences and Humanities Research Council, the Canada Council and the Canadian Museum of Civilization organized a seminar on "Culture, Knowledge and Domination" to discuss how cultural diversity and social responsibilities should affect their everyday practices.

- The **Canada Council's** commitment to providing fair access to Council programs for Canadian artists of all ethnocultural backgrounds is defined in its Mission Statement. In 1990, the Council appointed an **Advisory Committee on Racial Equality in the Arts**, made up of artists representing many disciplines and ethnocultural backgrounds. By 1992/93, the Council had acted on most of the Advisory Committee's recommendations, including an internship program to train Canadian arts administrators from culturally diverse backgrounds. Now, the Council is finding that these arts administrators, of African, Asian and Aboriginal backgrounds, are contributing their knowledge back to the Council and are forming a resource for the Council on diversity issues.
- MCC consulted extensively with the arts community before launching its first Arts Apprenticeship competition. The competition was designed to provide on-the-job training for artists and arts administrators from ethnocultural minority and Aboriginal communities. At the same time it promotes institutional change, or "Cultural Equity", within the sponsoring organizations providing the training.
- In 1992/93 the **Department of Communications** set up a Working Group on Cultural Diversity to review its cultural policies and programs. Group members represent all of the department's cultural branches and corporate services across the country. The Working Group will identify any barriers faced by members of ethnocultural minority groups and develop an action plan for change.

Health and social services

- **Status of Women Canada** includes the perspective of women who are immigrants to Canada and women from ethnocultural minority groups in all of its policy analysis and development. In 1992/93, it started developing a Safety Action Plan and an Equity Action Plan, to increase the safety of, and opportunities for, women from a variety of ethnocultural groups. These plans will consider the impact of Canadian policies and programs on women from all cultural backgrounds.
- In 1992/93, MCC developed an agreement with Quebec's **Ministère de la Santé et des services sociaux** to help ensure that access to health and social services was not limited on the basis of ethnicity.


- The **Department of the Secretary of State** helped fund a series of workshops in Nova Scotia on the problem of violence against women. The **Women's Institute of the African United Baptist Association** wanted to address the problem of Black women not having access to many of the sources of help available in the community when faced with violence in the home. The Association organized workshops to help Black women find out more information about the issue, identify gaps in services for women who are subject to violence, and develop a plan of action to deal with the problem in the community.

Participation

Developing a sense of Canadian identity need not involve sacrificing a sense of one's origins. In fact, recognizing one's cultural identity builds self-confidence, contributes to a sense of belonging, and helps individuals and communities to become active members of Canadian society. The integration of individuals and communities in the life of the country helps Canadians of all origins to be accepted and to accept others as full and equal citizens.

Individual

- In 1992/93, MCC helped organizations across the country encourage newcomers to participate fully in Canadian society. Community groups developed guides for workshop leaders on the subjects of volunteering, the justice system and citizenship. In each province, organizations representing agencies that serve immigrants consulted widely to find out what subjects should be included in the next set of guides.
- The **Vancouver Port Corporation** has developed a unique partnership with **Britannia Elementary and Secondary School**, a facility with a high representation of new Canadians and where 90 percent of the students speak a first language other than English. The Port is in contact with the school weekly. For Grade 12 students it has created a \$500 scholarship for community service, and it offers two-week internships to senior students. Port employees give presentations on marine topics such as oil spills, and the children come to the Port for tours.
- **Health and Welfare Canada** consulted with organizations representing women who are members of ethnocultural and visible minority groups on the policy for former spouses to share one or both partners' Canada Pension Plan (CPP) credits after divorcing. It launched a short video on the subject that reflects the diversity of Canadian society. The video is available to groups across the country



The Vancouver Port Corporation offers scholarships and internships to students at Britannia Elementary and Secondary School, where 90 percent of the students speak a first language other than English.

and was produced in English, French and six other languages. The department also translated an article on CPP credit splitting into 24 languages and published it in newspapers across Canada.

- To help Canadians who speak English or French as a second language to understand tax returns and other information, **Revenue Canada** trains volunteers who speak languages other than English or French.
- In Winnipeg, the **Canada Mortgage and Housing Corporation** continued to work with the Immigrant Women's Counselling Centre, providing volunteer work opportunities for immigrant women.
- **Canada Post** brings Santa Claus to life for almost a million children across the country each year. Canada Post employees volunteer their time as Santa's helpers, responding to children's letters. These helpers use their skills in English, French, Native languages, braille and 16 other languages so that each child receives a response from Santa in his or her own language.
- With financial help of the **Solicitor General Secretariat**, the **Société de criminologie du Québec** [Quebec criminology society] collected information about the experiences of members of ethnocultural minority communities who come into contact with the justice system. The Société wants to develop a comprehensive response to the problems.
- In British Columbia, MCC supported efforts by the **Public Legal Education Society** to help seniors understand legal and health issues that affect them. The Society prepared print and audio-visual materials for workshops and classes and invited first-generation seniors to help them plan the program and involve others.
- Employees at **Statistics Canada** have access to meditation rooms for prayers and private washrooms for ablutions. The agency has flexible working hours and grants leave for employees to attend to religious observances. The **Canadian Coast Guard** accommodates the religious practices of its employees in a similar manner. The **Canada Deposit Insurance Corporation** allows employees to substitute a standard statutory holiday for another day for religious or cultural reasons.

Community

- By setting up and maintaining close contacts with ethnocultural minority communities, federal departments and agencies can improve the effectiveness of their work. At the CBC, for example, journalists and researchers check facts on issues of concern to members of ethnocultural minority groups with experts, community leaders and the individuals involved in current events.

When a program deals with a subject that may raise some concern for members of a particular ethnocultural minority group, the Corporation consults with representatives of that group. The CBC also tries to reflect the views of ethnocultural minority communities on a broad range of issues, not just on those that seem to have an impact on the communities.

- The **Department of Justice** is working to identify any bias in the judicial system and to remove barriers that may prevent ethnocultural communities from getting fair and equal treatment. In 1992/93, researchers in Vancouver worked with five organizations that serve members of ethnocultural minority communities to find out what legal issues are most important to the organizations' clients. Another study sponsored by the department looked at the barriers that members of ethnocultural minority communities face in trying to get information about the law.
- **Elections Canada** hired a liaison officer to work with ethnocultural minority communities. The officer developed an information campaign for voters from ethnocultural minority communities and citizens voting for the first time. To plan this campaign, Elections Canada researched the number of voters who are members of ethnocultural minority communities in each federal riding and looked into the information needs of these voters.
- MCC worked with the **Steering Committee of East and South East Asian Youth** to bring together more than 150 young people from the Canadian Vietnamese, Cambodian, Laotian and Chinese communities. The young people examined relations with the police and developed programs to reduce the number of youth who are at risk because of social and cultural isolation and to improve intergroup relations between youth in Canada.



The CBC tries to reflect the views of ethnocultural minority communities on a broad range of issues, not just those that seem to have an impact on the communities.

International Perspectives

Our diversity provides us with important advantages in the international marketplace and in international relations. Many countries have shown great interest in Canada's multiculturalism policy and our approach to managing diversity. For organizations that deal with institutions in other countries, or that serve a culturally diverse clientele in Canada or abroad, employees' cultural understanding and knowledge of languages other than English and French present great advantages.


Using the linguistic skills and cultural knowledge of Canadians

- In the Canadian agri-food sector, employees' specialized language skills and cultural understanding help sell Canadian food products to an international market. The employees of the **Canadian International Grains Institute**, for example, come from a wide variety of ethnocultural backgrounds. The Institute uses its employees' cultural understanding and language skills to help strengthen and enlarge international markets for Canadian grains and oilseeds, and products made from them. The **Canadian Grain Commission** uses its employees' varied language skills and cultural understanding in dealings with international delegations, to set up marketing visits overseas and to translate some materials.
- Many organizations use the language skills and cultural understanding of their employees or community members as they bring international delegations to Canada to promote business interests, and in delegations abroad. The **Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)** made sure that Canadian business people of Chinese origin were included in delegations sent to Hong Kong and Taiwan during 1992/93. The language skills and cultural understanding of these Canadians contributed to the success of these visits. Canadian business people of Chinese and Japanese origin also helped ACOA receive delegations from Japan and other Asian countries.
- Language skills and cultural understanding can open the door to a wider exchange of information and ideas, as Canadian institutions share their expertise with other countries and develop international research projects. Employees of the **Department of Energy, Mines and Resources (EMR)** speak many

languages and the department has used these skills in geological and scientific research projects with other countries. In 1992/93, EMR negotiated agreements with national geological surveys in Korea and China, and departmental employees worked with researchers in Poland, the former Czechoslovakia and Germany. EMR employees' language skills were also used to do research with Russia on oil, gas and coal formation in Russia and Canada.

Representing Canada abroad

- The Department of External Affairs and International Trade can use its employees' cultural understanding and knowledge of languages other than English and French to great advantage in its missions and embassies. The department encourages people from ethnocultural minority groups to apply for positions as foreign service officers by advertising in the ethnic press and by depicting Canada's multicultural reality in recruitment videos. During the last recruitment campaign, eight percent of applicants represented visible minority groups and nearly half spoke a language other than English or French.



*The Department of
External Affairs and
International Trade
encourages people from
ethnocultural minority
groups to apply for
positions as foreign
service officers.*

Sharing the Canadian approach

- Many countries have shown great interest in Canada's multiculturalism policy and our approach to managing diversity. Research institutes, journalists, academics, and foreign officials approached the Department of Multiculturalism and Citizenship for information on Canada's multiculturalism policy and programs in 1992/93. The department worked with the Department of External Affairs and International Trade to prepare a fact sheet on multiculturalism for use at Canadian posts abroad and participated in seminars on national minorities organized by the Conference on Security and Cooperation and UNESCO. Information gathered at these sessions included techniques to resolve conflicts and methods of dealing with hate groups.

- At the invitation of the **Bertelsmann Foundation**, of Gütersloh, Germany, MCC prepared a paper for the Foundation's study of approaches to cultural diversity in selected countries. The paper was presented at the Foundation's Symposium: "Living Together in a Multicultural State: Integration of Foreign Fellow Citizens in Times of Change", in September 1992. Canada's High Commissioner to Australia made a similar presentation on behalf of the department at a conference of the Federation of Ethnic Communities' Councils of Australia Inc., held in Canberra in December 1992.

Le partage de l'approche du Canada

- De nombreux pays ont manifesté un vif intérêt pour la politique du Canada en matière de multiculturalisme et pour notre approche à la gestion de la diversité. Des instituts de recherche, des journalistes, des universitaires et des représentants de pays étrangers ont contacté MCC en 1992-1993 pour obtenir de l'information sur la politique et les programmes du multiculturalisme du Canada. En collaboration avec le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur, MCC a rédigé un feuillet d'information sur le multiculturalisme à l'usage des missions du Canada à l'étranger. MCC a aussi participé à des séminaires sur les minorités ethnoculturelles organisés par la **Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe** et par l'Unesco. Les participants à ces séminaires ont recueilli de l'information sur le règlement des conflits et la lutte contre les groupes sectaires.
- À l'invitation de la **Fondation Bertelsmann**, basée à Gütersloh en Allemagne, MCC a préparé un document en vue d'une étude menée par la Fondation sur les mesures prises par certains pays pour répondre à la diversité culturelle. Ce document a fait l'objet d'un exposé présenté à un symposium intitulé «Vivre ensemble dans un État multiculturel : l'intégration des concitoyens d'origine étrangère en période de changements», que la Fondation a tenu en septembre 1992. Le Haut-commissaire du Canada en Australie a aussi présenté un exposé sur ce sujet, à titre de représentant de MCC, à l'occasion d'une conférence de la Federation of Ethnic Communities' Councils of Australia Inc. qui a eu lieu à Canberra en décembre 1992.

La représentation du Canada à l'étranger

- Les connaissances culturelles et linguistiques des Canadiens offrent aux institutions de notre pays de meilleures possibilités de partager leur expertise avec d'autres nations du monde et de contribuer à des projets de recherche internationaux. Le **ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources** a fait appel aux compétences linguistiques de ses employés qui parlent des langues autres que le français et l'anglais, dans le cadre de projets de recherche géologique et scientifique réalisés en association avec d'autres pays. En 1992-1993, le Ministère a négocié des accords avec des organismes géologiques de Corée et de Chine; de plus, des employés du Ministère ont travaillé en collaboration avec des chercheurs de la Pologne, de l'ancienne Tchécoslovaquie et de l'Allemagne. Le Ministère a aussi fait appel aux compétences linguistiques de ses employés pour effectuer des travaux de recherche avec la Russie sur les gisements de pétrole, de gaz et de houille de ce pays et du Canada.

• Le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur tire grand profit des

connaissances culturelles et linguistiques des employés qu'il affecte aux missions et aux ambassades du Canada à l'étranger. Le Ministère encourage les membres des groupes ethnoculturels minoritaires à postuler des emplois d'agent du service extérieur par les annonces qu'il fait paraître dans la presse allophone et par ses documents vidéo de recrutement qui reflètent la réalité multiculturelle du Canada. Lors de la dernière campagne de recrutement, huit pour cent des candidats appartenaient à une minorité ethnoculturelle et près de la moitié parlaient une langue autre que le français ou l'anglais.

*Le ministère des
Affaires extérieures
et du Commerce
extérieur encourage les
membres des groupes
ethnoculturels
minoritaires à postuler
des emplois d'agent du
service extérieur.*



La diversité de notre pays nous offre de grands avantages sur le marché international et dans nos relations avec les autres nations du monde. De nombreux pays ont manifesté un vif intérêt pour la politique du Canada en matière de multiculturelisme et pour notre approche à la gestion de la diversité. Les organisations qui traitent avec les institutions d'autres pays ou qui servent une clientèle très diversifiée au Canada ou à l'étranger peuvent tirer grand profit des connaissances culturelles de leurs employés et des compétences linguistiques de ceux qui parlent des langues autres que le français ou l'anglais.

Mettre à profit les connaissances culturelles et linguistiques des Canadiens

- Les travailleurs du secteur agro-alimentaire qui possèdent des connaissances culturelles et linguistiques spécialisées aident à vendre les produits alimentaires du Canada sur le marché international. L'Institut international du Canada pour le grain, par exemple, fait appel aux connaissances culturelles et linguistiques de ses employés, dont les origines ethnoculturelles sont très diversifiées, pour l'aider à promouvoir la vente de grains, d'oléagineux et de produits céréaliers partout dans le monde. La Commission canadienne des grains met à contribution les connaissances culturelles et linguistiques de ses employés pour l'aider à accueillir les membres de délégations internationales, à organiser des missions commerciales à l'étranger et à traduire certains documents.

- De nombreux organismes font appel aux connaissances culturelles et linguistiques de leurs employés ou des membres de la communauté lorsqu'ils accueillent des délégations internationales pour promouvoir les intérêts commerciaux de notre pays, ou lorsqu'ils font des visites à l'étranger. L'Agence de promotion économique du Canada atlantique s'est assurée que des gens d'affaires canadiens d'origine chinoise soient invités à faire partie des délégations qui ont visité Hong Kong et Taïwan en 1992-1993. Les connaissances culturelles et linguistiques de ces Canadiens ont contribué au succès des visites. Par ailleurs, des gens d'affaires canadiens d'origine chinoise et japonaise ont aidé l'Agence à accueillir des délégations étrangères venues du Japon et d'autres pays d'Asie.

- MCC et le Steering Committee of East and South East Asian Youth ont travaillé ensemble à organiser une discussion de groupe à laquelle ont participé plus de 150 jeunes des communautés vietnamienne, cambodgienne, laotienne et chinoise du Canada. Les jeunes participants ont discuté des relations avec la police et ont proposé des programmes visant à résoudre les problèmes d'isolement social et culturel des jeunes et à améliorer les relations interculturelles entre les jeunes du pays.

Participation collective



• Les ministères et organismes fédéraux qui établissent

et entretiennent des liens étroits avec les

communautés ethnoculturelles minoritaires peuvent

accroître l'efficacité de leurs activités. À la Société

Radio-Canada (SRC), par exemple, les journalistes et

les chercheurs consultent des spécialistes, des

dirigeants de la communauté et des gens touchés par

les événements d'actualité, afin de vérifier les faits

relatifs aux préoccupations des membres des

communautés ethnoculturelles minoritaires.

Lorsqu'une émission traite d'un sujet qui concerne un

groupe ethnoculturel minoritaire particulier, la SRC

consulte des représentants de ce groupe. La SRC

s'efforce aussi de tenir compte des vues des

communautés ethnoculturelles minoritaires sur une

vaste gamme de questions et non seulement sur celles

qui les touchent directement.

• Le ministère de la Justice travaille à cerner les

préjugés qui existent dans le système judiciaire et à supprimer les obstacles qui

peuvent empêcher les membres des communautés ethnoculturelles minoritaires

d'être traités de façon juste et équitable. À Vancouver, des chercheurs ont

travaillé en collaboration avec cinq organismes d'aide aux communautés

ethnoculturelles minoritaires pour définir les questions juridiques qui ont le plus

d'importance pour les membres de ces communautés. Le ministère de la Justice

a parrainé une autre étude visant à cerner les obstacles que les membres des

communautés ethnoculturelles minoritaires doivent surmonter pour obtenir de

l'information juridique.

• En 1992-1993, Elections Canada a embauché un agent de liaison avec les

communautés ethnoculturelles minoritaires. Cet agent a conçu une campagne

d'information à l'intention des électeurs des communautés ethnoculturelles

minoritaires et des citoyens qui votent pour la première fois. Pour planifier cette

campagne, Elections Canada a fait des recherches afin de connaître le nombre

d'électeurs des communautés ethnoculturelles minoritaires dans chaque

circonscription fédérale ainsi que les besoins d'information de ces électeurs.

- **Santé et Bien-être social Canada** a consulté des organismes qui représentent les femmes appartenant à une minorité ethnoculturelle au sujet de la politique de partage des crédits du Régime de pensions du Canada (RPC) entre conjoints, en cas de divorce. Il a aussi traité du sujet dans une courte bande vidéo qui reflète la diversité de la société canadienne. Cette bande vidéo, qui est offerte aux organismes de tout le pays, a été produite en français, en anglais et en six autres langues. Le Ministre a aussi fait traduire en 24 langues un article sur le partage des crédits du RPC, qu'il a fait publier dans les journaux de tout le pays.
- Pour aider les Canadiens dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais à remplir leur déclaration d'impôt, **Revenu Canada** recrute et forme des bénévoles qui parlent des langues autres que le français et l'anglais.

- À Winnipeg, la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** a continué de travailler en collaboration avec le **Immigrant Women's Counselling Centre** pour offrir des possibilités de travail bénévole aux femmes immigrantes.
- La **Société canadienne des postes** répond chaque année à près d'un million de lettres adressées au père Noël par des enfants de tout le pays. Des employés de la Société donnent de leur temps pour répondre aux lettres des enfants. Ces employés mettent à contribution leurs compétences linguistiques en français, en anglais, en langues autochtones, en braille et en 16 autres langues pour écrire une réponse à chaque enfant dans sa langue.

- Avec l'aide du **Secrétariat du Solliciteur général**, la **Société de criminologie du Québec** a recueilli de l'information sur les expériences des membres des communautés ethnoculturelles minoritaires qui ont des démêlés avec la justice. Cet organisme veut trouver une solution globale aux problèmes qui existent.
- En Colombie-Britannique, **MCC** a appuyé les efforts de la **Public Legal Education Society** pour aider les personnes du troisième âge à comprendre les questions juridiques et les questions de santé qui les touchent. Ce groupe a produit des imprimés et des documents audiovisuels utilisés dans le cadre d'ateliers et de cours; il a aussi fait appel à des aînés de première génération pour l'aider à mettre au point son programme et à attirer d'autres participants.
- **Statistique Canada** a mis à la disposition de ses employés des salles de méditation et de prière et des salles de bain privées pour les ablutions. De plus, **Statistique Canada** offre à ses employés un horaire de travail variable et des congés spéciaux en fonction de leurs pratiques religieuses. La **Garde côtière canadienne** a pris des mesures semblables pour répondre aux pratiques religieuses de ses employés. La **Société d'assurance-dépôts du Canada** permet à ses employés de remplacer un jour férié ordinaire par un autre jour de congé pour des raisons d'ordre culturel ou religieux.

Acquérir un sentiment d'appartenance à la société canadienne ne veut pas dire sacrifier son patrimoine culturel. En fait, la reconnaissance de sa propre identité culturelle inspire l'assurance et un sentiment d'appartenance et encourage les individus et les collectivités à prendre une part active à la société canadienne. L'intégration des individus et des collectivités à la vie du pays nous aide à accepter les Canadiens de toutes origines comme des citoyens égaux et à part entière.

Participation individuelle

• En 1992-1993, MCC et des organismes de tout le pays ont uni leurs efforts pour encourager les nouveaux arrivants à participer pleinement à la société canadienne. Des groupes communautaires ont produit des guides sur le bénévolat, le système judiciaire et la citoyenneté à l'intention des animateurs d'ateliers. Dans chaque province, des groupes représentant les organismes d'aide aux immigrants se sont consultés en profondeur pour définir les sujets à inclure dans la prochaine série de guides.

• La Société du port de Vancouver a créé un partenariat unique avec la *Britannia Elementary and Secondary School*. Cette école de la région de Vancouver compte un grand nombre de néo-Canadiens et 90 p. 100 de ses élèves ont une langue maternelle autre que le français ou l'anglais. La Société est en contact avec l'école chaque semaine. Elle a créé une bourse de 500 \$ décernée à un élève de 12^e année qui se distingue par son esprit communautaire; elle offre aussi des stages de deux semaines pour initier les élèves de niveau supérieur aux carrières dans le domaine maritime. Les employés de la Société présentent aux élèves des exposés sur des sujets tels que les déversements de pétrole; de plus, des visites organisées du port sont offertes aux élèves.



La Société du port de

Vancouver offre des

bourses d'études et des

stages de formation aux

élèves de la Britannia

Elementary and

Secondary School;

90 p. 100 des élèves

de cette école ont une

langue maternelle

autre que le français

ou l'anglais.

Les services sociaux et de santé

- En 1992-1993, le **ministère des Communications** a créé un groupe de travail sur la diversité culturelle, qui est chargé de revoir les politiques et les programmes de communications du Ministère. Les membres de ce groupe de travail représentent toutes les directions culturelles et tous les services généraux du Ministère. Ce groupe définira les obstacles qui nuisent aux membres des communautés ethnoculturelles minoritaires et il proposera un plan d'action pour supprimer ces obstacles.
- **Condition féminine Canada** tient compte du point de vue des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité ethnoculturelle dans toutes ses activités d'analyse et d'élaboration de politiques. En 1992-1993, Condition féminine Canada a entrepris de formuler un plan d'action sur la sécurité et un autre sur l'égalité, afin d'assurer aux femmes issues des communautés ethnoculturelles minoritaires une plus grande sécurité et de meilleures possibilités. Ces plans examineront l'impact des politiques et des programmes du Canada sur les femmes de toutes origines ethnoculturelles.
- En 1992-1993, MCC a conclu une entente avec le **ministère de la Santé et des Services sociaux** du Québec destinée à assurer aux membres des communautés ethnoculturelles minoritaires de la province un meilleur accès aux services sociaux et de santé.
- Le **Secrétariat d'État** a contribué au financement d'une série d'ateliers sur le problème de la violence envers les femmes. Ces ateliers ont été organisés par le **Women's Institute of the African United Baptist Association** pour examiner la situation des femmes noires qui sont victimes de violence familiale et qui n'ont pas accès à bon nombre des services d'aide offerts dans la collectivité. Le but de ces ateliers était d'aider les femmes noires à obtenir plus d'information sur la question, de cerner les lacunes et de formuler un plan d'action pour y remédier.

Les arts et la culture

Nos institutions culturelles doivent aider à projeter une image de notre patrimoine culturel qui englobe tous les membres de la société canadienne. Le défi pour ces institutions consiste à reconnaître l'excellence artistique dans toute sa diversité.

• En 1992-1993, le Conseil de recherches en

sciences humaines du Canada, le Conseil des arts du Canada et le Musée canadien des civilisations ont organisé un séminaire ayant pour thème «Culture, savoir et domination». Les participants à ce séminaire de deux jours, animé par un spécialiste en droits de la personne et en éducation de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, ont discuté de questions fondamentales telles que :

- l'importance de la diversité culturelle dans le domaine des arts et de la recherche;
- l'existence de racisme systémique dans certaines activités quotidiennes des organismes culturels et de recherche; et
- les responsabilités sociales des conseils des arts, des musées et des instituts de recherche.

• L'énoncé de mission du Conseil des arts du Canada garantit aux artistes canadiens de toutes origines ethnoculturelles l'égalité d'accès à ses programmes. En 1990, le Conseil des arts a créé un Comité consultatif sur l'égalité raciale dans les arts composé d'artistes d'origines différentes qui représentent de nombreux domaines artistiques. Le Conseil a déjà donné suite à la plupart des recommandations de ce comité, y compris la création d'un programme de stages pour former des administrateurs d'activités artistiques canadiens de diverses origines ethnoculturelles.

Aujourd'hui, le Conseil se rend compte que les stagiaires qui participent à ce programme font profiter l'organisation de leurs connaissances et qu'ils constituent une ressource en matière de diversité.

• MCC a lancé son premier Concours de formation artistique après avoir consulté en profondeur la communauté des arts. Ce concours a pour but d'offrir une formation pratique à des artistes et à des administrateurs d'entreprises artistiques

avantages économiques du multiculturalisme pour les entreprises canadiennes et de resserrer les liens entre les entreprises appartenant à des membres des communautés ethnoculturelles minoritaires, les autres commerces de la région, les administrations municipales, les organismes communautaires et les établissements publics.

L'éducation

- MCC a uni ses efforts à ceux de ses partenaires du secteur de l'éducation pour aider les établissements d'enseignement à créer un milieu d'apprentissage libre de racisme et pour faire en sorte que tous les étudiants aient des chances égales de participer et de réussir. MCC a aussi appuyé des travaux de recherche et des programmes d'études supérieures visant à promouvoir la reconnaissance et la compréhension de la diversité au Canada.
- En 1992-1993, MCC a accordé une aide financière au **Conseil canadien pour l'éducation multiculturelle et interculturelle**. Cet organisme a réuni pour la première fois des représentants des ministères de l'éducation des provinces et des territoires qui ont discuté des moyens à prendre pour promouvoir le multiculturalisme et l'antiracisme dans le domaine de l'éducation.
- MCC a aussi aidé l'**Université York** et le **Conseil scolaire de la ville de North York** à trouver des solutions au problème du décrochage scolaire chez les jeunes des communautés ethnoculturelles minoritaires. Ces deux organisations ont créé un programme pour aider les enseignants à répondre aux besoins d'une population scolaire diversifiée.
- En 1992, MCC a parrainé le premier concours annuel de projets innovateurs en langues ancestrales. De nombreux projets ont été retenus, dont une revue pour les jeunes de 10 à 14 ans rédigée par des étudiants des écoles de langues ancestrales et publiée par la **Saskatchewan Organization for Heritage Languages**. Ce projet, comme beaucoup d'autres qui ont été financés dans le cadre du concours, pourra être partagé dans tout le pays par les groupes et les professionnels du domaine des langues ancestrales.
- En 1992-1993, MCC a aidé le **Nova Scotia Community College** à créer un programme d'alphabétisation pour la communauté noire de la Nouvelle-Écosse. Le programme avait pour but de résoudre certains problèmes d'intégration et comportait un volet de formation des éducateurs; le matériel didactique du programme s'inspirait de la culture noire.

Les affaires et l'économie

- En 1992-1993, MCC a adopté une stratégie ministérielle sur le multiculturalisme, les affaires et l'économie pour orienter les activités futures dans ce domaine. Cette stratégie vise à promouvoir l'exploitation des possibilités économiques qu'offre la diversité culturelle de notre pays, à encourager l'adoption de mesures pour faire face aux défis que présente la diversité et à créer des partenariats pour accroître la compétitivité du Canada.
- MCC et Olivetti Canada ont coparrainé une conférence intitulée « Défi à l'entreprise : éliminer le racisme au Canada », à laquelle ont assisté plus de 200 gens d'affaires.
- En 1992-1993, MCC et la Banque fédérale de développement ont continué d'appuyer conjointement le Programme des comités ethnoculturels d'entreprises. Il s'agit d'un réseau consultatif de comités formés de gens d'affaires et de professionnels issus des communautés ethnoculturelles de tout le Canada. Une aide a été offerte à ces comités pour leur permettre d'organiser des activités à l'occasion de la Semaine de la PME, par exemple des ateliers, des colloques, des foires commerciales et la remise de prix à des entrepreneurs des communautés ethnoculturelles. La Semaine de la PME est parvenue chaque année par la Banque fédérale de développement et la Chambre de commerce du Canada.
- À Edmonton, MCC a financé un projet intitulé « Le multiculturalisme, une bonne affaire », qui a été organisé par le groupe Avenue of Nations Business Revitalization Zone Association. Ce projet avait pour but de promouvoir les

connaissances acquises par les agents qui travaillent auprès de ces communautés, la direction de la GRC est en mesure d'élaborer des politiques et des programmes qui profitent à l'ensemble de l'organisation.

La GRC a créé des comités consultatifs communautaires dans plus de 400 collectivités du pays. Ces comités sont la voix des citoyens; ils offrent aux divisions de la GRC des conseils et des commentaires qui les aident à répondre aux besoins de la collectivité. Ces comités visent à être représentatifs de la population locale.

*La GRC croit que, pour
élaborer des politiques
et des programmes
efficaces, il faut d'abord
s'assurer que les mesures
envisagées répondent aux
besoins de tous
les Canadiens.*



Les connaissances dont tous les professionnels du système judiciaire ont besoin pour intervenir efficacement face à la diversité de notre société.

- En juin 1992, les ministères de la justice des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont décidé d'unir leurs efforts pour étudier les préoccupations des communautés ethnoculturelles minoritaires. Ils ont créé un groupe de travail pour examiner les crimes motivés par la haine, les crimes commis à l'intérieur des communautés ethnoculturelles et les préjugés qui existent dans le système judiciaire. Le **ministère de la Justice** a étudié les méthodes employées par d'autres pays pour lutter contre les crimes motivés par la haine et a examiné les leçons que le Canada peut tirer de l'affaire Rodney King.

- La **Commission de l'immigration et du statut de réfugié** a intégré une clause de non-tolérance au Code de déontologie des commissaires. En vertu de ce code, les commissaires doivent :

... faire preuve de beaucoup de sensibilité lorsqu'il s'agit de questions liées au traitement différent réservé aux hommes et aux femmes, de différences culturelles et de droits de la personne en général.

Le code stipule également que les commissaires doivent « s'abstenir de faire des remarques déplacées, racistes, sexistes ou ethnocentriques » et signaler les remarques de ce genre qui peuvent nuire aux travaux de la Commission.

LA GRC — LA POLICE COMMUNAUTAIRE DU CANADA

- La **Gendarmerie royale du Canada (GRC)** est déterminée à faire du multiculturalisme un élément central de son approche au maintien de l'ordre. Dans la foulée de ce changement institutionnel, la GRC poursuit ses efforts pour améliorer ses politiques et pratiques, de manière à tenir compte de la diversité culturelle de la société canadienne et des préoccupations des communautés ethnoculturelles minoritaires. La GRC croit que, pour élaborer des politiques et des programmes efficaces, il faut d'abord s'assurer que les mesures envisagées répondent aux besoins de tous les Canadiens et qu'elles soient adaptées à notre société de plus en plus diversifiée et complexe. À cette fin, la GRC consulte les citoyens et s'efforce d'assouplir ses services de maintien de l'ordre. L'approche communautaire adoptée par la GRC est centrée sur la prévention du crime. La Direction de la liaison multiculturelle de la GRC aide les divisions de tout le pays à établir et à entretenir de bonnes relations avec les communautés ethnoculturelles et d'autres groupes minoritaires. Grâce à l'expérience et aux

La justice et le maintien de l'ordre

- MCC dirige un projet intitulé «Changement à la culture organisationnelle dans les institutions fédérales», qui est financé par le Conseil du Trésor dans le cadre de son Programme de mesures spéciales. Trois projets-pilotes sont en voie d'être réalisés en collaboration avec des ministères et organismes fédéraux. Ces projets-pilotes consistent à faire l'essai d'un modèle et d'une méthode pratique pour changer la culture d'une organisation de manière à mieux tenir compte de la diversité du personnel et du public.
- **Revenu Canada — Accise, Douanes et Impôt** participe à l'un de ces projets-pilotes. Le Ministère veut savoir comment créer une culture organisationnelle qui lui permettra de se donner un effectif représentatif de l'ensemble de la société canadienne et d'améliorer les services à sa clientèle diversifiée.
- MCC a accordé une aide financière au **Conférence Board du Canada** pour lui permettre de faire des recherches préliminaires sur la gestion de la diversité en milieu de travail dans le secteur privé au Canada. Le Conférence Board a proposé des stratégies destinées à fournir plus d'information sur la diversité aux entreprises canadiennes et à mieux leur faire comprendre l'importance de la diversité.

Les services de police, les gouvernements, les professionnels du domaine juridique et les membres des communautés ethnoculturelles minoritaires doivent unir leurs efforts pour garantir à tous les Canadiens un système judiciaire équitable.

- La politique de la **Commission nationale des libérations conditionnelles** selon laquelle les décisions de libération conditionnelle doivent tenir compte des origines ethnoculturelles des détenus est maintenant devenue loi. La *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* a été promulguée le 1^{er} novembre 1992. Cette loi stipule que les politiques de libération conditionnelle de la Commission doivent respecter les différences d'ordre sexuel, ethnique, culturel et linguistique des détenus. La Commission a modifié toutes ses politiques en conséquence. Ainsi, les documents servant à la prise de décisions soulignent dorénavant l'importance de consulter les dirigeants des communautés ethnoculturelles minoritaires, afin d'obtenir de l'information pouvant aider à évaluer la capacité d'un détenu à réintégrer la société et à obéir aux lois.

- En 1992-1993, MCC et le **Secrétariat du Solliciteur général** ont financé une conférence sur la diversité organisée par le **Western Judicial Education Centre**. Intitulée «Le rôle des juges dans la nouvelle réalité canadienne : compétences et connaissances à acquérir», cette conférence comprenait des séances de sensibilisation à la diversité culturelle. Les participants ont acquis

Nos principales institutions ont une grande influence sur la vie de tous les Canadiens. En particulier, les institutions qui exercent leurs activités dans les domaines de la justice et du maintien de l'ordre, des affaires et de l'économie, de l'éducation, des arts et de la culture, de la santé et des services sociaux exercent une action profonde sur nos vies.

Le changement institutionnel a pour but d'améliorer la façon dont les organisations répondent aux besoins de tous les Canadiens. Il s'agit d'une approche méthodique à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques, de programmes et de pratiques qui tiennent compte de tous les membres de la société et qui sont adaptés à la diversité et à l'évolution de cette société. Le changement institutionnel vise à assurer un accès complet pour favoriser la pleine intégration des clients d'une institution. Il vise aussi à modifier les structures de gestion et d'organisation pour favoriser la pleine intégration des employés de l'institution.

Le changement institutionnel part du principe que la valorisation de la diversité n'est pas une considération complémentaire. Il s'agit plutôt d'une caractéristique fondamentale de notre société et du mode de vie et de travail des Canadiens.

Valoriser la diversité

- En 1992-1993, le Comité directeur sur le changement institutionnel de MCC a poursuivi la préparation d'un guide de planification et de mise en œuvre du changement institutionnel. Le comité a l'intention de créer des outils pratiques pour aider les institutions canadiennes à tenir compte de la diversité de la société canadienne et à servir efficacement tous ses membres. Il prépare actuellement un guide pour aider les institutions à modifier leurs politiques, programmes et méthodes en réponse à cette diversité.



Le changement

institutionnel est une

approche méthodique à

l'élaboration et à la mise

en œuvre de politiques,

de programmes et de

pratiques qui tiennent

compte de tous les membres

de la société et qui sont

adaptés à la diversité et à

l'évolution de cette société.

- La recherche sur le multiculturalisme et la diversité n'a rien de nouveau. Les Canadiens s'intéressent à ces questions depuis bien des années et ils continuent de les approfondir. MCC et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada ont financé une importante étude des travaux de recherche sur le multiculturalisme au Canada. Les résultats de l'étude ont été présentés aux deux organismes en 1992-1993. Le rapport définitif examinera les points forts et les points faibles des travaux de recherche et des documents existants sur le défi que présente l'édification de la société multiculturelle du Canada. Il sera publié en 1994 par la University of Toronto Press sous le titre *Ethnicity and Culture in Canada: The Review Landscape*.
- Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme s'est donné comme priorité de tenir compte du point de vue des femmes appartenant à une minorité ethnoculturelle dans toutes ses activités de recherche. Il revoit les projets de recherche pour s'assurer qu'ils tiennent compte du point de vue de ces femmes.

témoignent de la diversité culturelle du Canada, illustrent le lien entre nos origines et le présent. L'œuvre est exposée à Ottawa, au parc des chutes Rideau, sur le boulevard de la Confédération.

La compréhension

Pour être efficace, toute mesure doit s'appuyer sur des connaissances bien fondées. La recherche est donc une activité essentielle pour apprendre à connaître et à comprendre la diversité du Canada. En 1992-1993, les ministères et organismes fédéraux ont étudié de nombreux aspects de la diversité du pays et ont pris des mesures pour partager les résultats de leurs recherches avec les Canadiens.

- La diversité culturelle croissante de la population de Montréal se reflète dans les habitudes d'achats alimentaires des consommateurs. Afin de connaître les possibilités que cette diversité offre aux producteurs et aux détaillants du secteur agro-alimentaire du Québec, Agriculture Canada a financé une étude sur les habitudes d'achats alimentaires des membres des communautés ethnoculturelles de la région de Montréal. Cette étude a été menée par l'Union des producteurs agricoles du Québec dans le cadre du Projet de développement agro-alimentaire canadien du Ministère. Le rapport de l'étude a été publié au printemps de 1993.

L'étude a permis de recueillir des renseignements très utiles sur les endroits où les membres des communautés ethnoculturelles minoritaires préfèrent acheter, sur les produits qu'ils achètent et sur les caractéristiques — comme la fraîcheur et le rapport qualité-prix — qu'ils recherchent le plus. Les résultats de l'étude aideront à guider les producteurs et les détaillants en alimentation qui veulent desservir cet important segment du marché de Montréal. Agriculture Canada projette de réaliser une étude d'envergure nationale sur les habitudes d'achats alimentaires des membres de différentes communautés ethnoculturelles; il a invité ses partenaires du secteur privé à contribuer au financement et à la conception de l'étude. Agriculture Canada croit que les résultats de cette deuxième étude aideront aussi les entreprises canadiennes à concurrencer les sociétés multinationales au Canada.

La recherche sur les habitudes d'achats alimentaires des membres des communautés ethnoculturelles minoritaires peut aider les entreprises canadiennes à concurrencer les sociétés multinationales au Canada.



- La publicité est un outil efficace pour accroître la sensibilisation du public. En 1992-1993, MCC a accordé une aide financière à la *Fondation canadienne de la publicité* pour lui permettre d'étudier la façon dont les annonceurs canadiens représentent les membres des minorités ethnoculturelles. La Fondation a produit un rapport intitulé «The Colour of your Money», qui est ensuite devenu un document de base dans les discussions avec les chefs de file de l'industrie de la publicité.
- Les jeunes apprennent à connaître la société de bien des façons, notamment par la voie des médias. MCC a contribué au financement d'une émission spéciale sur l'antiracisme, présentée dans le cadre de la série primée *Kidzone* produite par le groupe *Open Learning Agency*. De plus, MCC a aidé les réalisateurs de l'émission *Street Cents*, diffusée par le réseau anglais de Radio-Canada, à présenter un reportage spécial sur les réalisations de jeunes entrepreneurs d'origines différentes.
- *Statistique Canada* publie un grand nombre de documents chaque année. Ses bulletins, articles, rapports et autres publications aident à sensibiliser les Canadiens à la diversité du pays. En 1992-1993, *Statistique Canada* a publié *Un portrait du Canada*, ouvrage qui traite de l'immigration au Canada, des origines culturelles des Canadiens et des langues parlées dans notre pays. À l'aide de graphiques, de tableaux, de textes, de photographies et d'illustrations, cet ouvrage trace le portrait des communautés ethnoculturelles minoritaires du Canada.
- En 1992-1993, le *Community Arts Council* de Vancouver et la communauté sud-asiatique du Canada ont uni leurs efforts pour offrir à des artistes d'origine sud-asiatique l'occasion d'exposer leurs œuvres dans un endroit fréquenté. MCC a apporté son soutien à cette exposition d'art contemporain, qui avait pour thème «To Visit the Tiger». Les réalisateurs du projet ont aussi produit un catalogue de l'exposition et un guide de l'enseignement pour permettre aux professeurs d'art des écoles secondaires d'intégrer les œuvres à leurs cours.
- En 1992-1993, la *Commission de la capitale nationale* a organisé des activités culturelles dans le cadre des célébrations du 125^e anniversaire de la Confédération. Pour rendre hommage à la diversité du pays, l'artiste Stephen Brathwaite a créé une œuvre d'art intitulée «Tissage», qui représente l'abri que forment les liens entrelacés de notre tissu culturel. Il s'agit d'un immense dôme, fait de barres d'aluminium, qui évoque les origines du pays et les Premières nations. À l'intérieur de ce dôme se trouvent des moulanges en verre représentant les visages de 50 Canadiens de toutes les régions du pays. Ces visages, qui

Favoriser la sensibilisation et la compréhension

La composition ethnoculturelle de la population du pays varie grandement d'une région à l'autre. Pour connaître le Canada, il est important non seulement de reconnaître le caractère multiculturel de la communauté dans laquelle on vit, mais aussi de comprendre comment la nature de notre diversité diffère d'une région à l'autre et entre les milieux urbains et ruraux. Pour comprendre le Canada, il faut reconnaître que le tout est plus grand que la somme de ses parties : c'est ensemble que nous formons le Canada.

La sensibilisation

- Chaque année, les Canadiens manifestent leur détermination à éliminer le racisme et la discrimination raciale en participant à la Campagne de lutte contre le racisme, qui a lieu durant la semaine du 21 mars. Multiculturalisme et Citoyenneté Canada (MCC) coordonne cette campagne d'éducation du public. En 1992-1993, MCC a évalué la campagne et a constaté que son message a atteint un grand nombre de Canadiens. Ce message vise à inciter tous les Canadiens à contribuer individuellement et collectivement aux efforts pour éliminer le racisme et la discrimination raciale.

La campagne de lutte contre le racisme vise à inciter tous les Canadiens à contribuer individuellement et collectivement aux efforts pour éliminer le racisme et la discrimination raciale.

Pour s'assurer de l'efficacité de la campagne à sensibiliser les Canadiens au problème du racisme et de la discrimination raciale, MCC a mené une étude de marché et a fait l'essai du matériel d'information de la campagne auprès de groupes de discussion. Les commentaires des participants ont ensuite été intégrés au matériel. En 1992-1993, l'Institut des services de l'information a décerné des prix d'excellence aux membres de l'équipe de la Campagne de lutte contre le racisme pour la façon dont ils ont conçu et mené cette campagne d'éducation du public.

intégration à la communauté. Aujourd'hui, plus que jamais auparavant, de nombreux pays aux prises avec des conflits se tournent vers le Canada pour demander conseil. Chaque jour, les médias nous montrent des sociétés déchirées par des troubles civiques, l'oppression politique et même la guerre; ces reportages mettent en évidence le besoin désespéré pour ces sociétés de trouver un modèle de comportement sur lequel fonder leurs espoirs d'avenir. Si nous continuons tous à travailler ensemble pour améliorer davantage la vision culturelle du Canada, que ce soit à titre de dirigeant communautaire, d'éducateur, de parent ou de citoyen intéressé, nous pourrions offrir au monde un exemple de très grande valeur.

Le gouvernement du Canada a un rôle important et exigeant à jouer pour bâtir un Canada meilleur. C'est un défi que nous relevons sans réserve. Nous sommes déterminés à faire preuve de leadership pour veiller à ce que tous les ministères et organismes comprennent les avantages de la diversité de notre société et qu'ils exercent leurs activités quotidiennes en tenant compte de cette diversité. À cet égard, le présent rapport montre que les institutions fédérales ont déjà fait de bons progrès pour traduire en actes la politique du multiculturalisme. Cependant, il reste encore beaucoup à faire pour démontrer que cette politique tient compte de tous les Canadiens et Canadiennes.

Les employés de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, qui font désormais partie du ministère du Patrimoine canadien, ont déployé de grands efforts pour favoriser la reconnaissance et la compréhension de notre société pluraliste. Je remercie sincèrement tous les membres du personnel de leur dévouement et de leur créativité; par leur travail, ils contribuent grandement à faire comprendre les valeurs qui unissent tous les Canadiens de façon égale et équitable.

Un tel esprit d'action commune, qui vise à faire de notre pays un endroit encore meilleur où vivre, exige la création d'une alliance unissant tous les Canadiens. Si nous mettons tous nos efforts en commun pour amener ensemble un véritable changement, nous léguerons aux générations futures un pays prospère et harmonieux.

Sheila Finestone

Sheila Finestone

Un message de l'honorable Sheila Finestone

La diversité est une réalité canadienne. Elle est aussi un atout important pour les Canadiens et les Canadiennes aussi bien au pays que dans le monde entier.

La diversité de notre pays et de sa population se manifeste de bien des façons. Notre société est formée de francophones et d'anglophones, de peuples

autochtones, d'immigrants et de leurs descendants, d'habitants de l'Ouest et de l'Est, de gens venus de la campagne ou de la ville, de jeunes et de personnes âgées, de femmes et d'hommes, de personnes ayant ou non une déficience. Notre

caractère national distinctif est pour nous — et pour nos institutions — une riche source d'énergies, de talents, de connaissances et de points de vue. En retour, cette richesse engendre des conceptions innovatrices qui aident le Canada à mieux faire face aux défis, tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale.

La politique canadienne du multiculturelisme est un témoignage éloquent de notre engagement à valoriser la diversité et à donner un modèle au monde entier. Le Programme du multiculturelisme est un instrument essentiel qui sert à promouvoir la diversité du Canada d'aujourd'hui et à faire valoir le caractère fondamental de la pluralité de la société canadienne. La politique et les programmes du multiculturelisme sont des pierres d'assise et non des pierres d'achoppement.

Sur le plan économique, notre politique du multiculturelisme accroît notre puissance économique et notre compétitivité mondiale, parce qu'elle encourage l'exploitation maximale de nos ressources culturelles et linguistiques. Il n'est donc pas surprenant que les dirigeants d'entreprises du Canada reconnaissent l'importance de notre diversité plus que jamais auparavant. Pourquoi en serait-il autrement?

Sur le plan social et culturel, la diversité est la clé qui ouvre les portes de notre société et qui donne à tous ses membres un sentiment d'appartenance au pays. Ces portes ouvertes nous aident à définir une identité nationale distinctive qui englobe tous les Canadiens. Le respect de la diversité *ne nous empêche pas* d'acquiescer un sentiment de partage des valeurs canadiennes. C'est plutôt un moyen de se rappeler que l'acceptation et la compréhension de nos différences nous aident à reconnaître nos valeurs *partagées* et nos aspirations communes. Notre approche de la diversité culturelle renforce la réputation de justice et de stabilité dont jouit notre pays. En fait, le Canada est considéré depuis longtemps comme un pays d'accueil ouvert aux gens de partout et qui favorise leur

Introduction

Ce livret présente les faits saillants de *La diversité — Réalisation de l'engagement du gouvernement : Rapport annuel 1992-1993 sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien*. Il contient des renseignements sur des méthodes efficaces que les Canadiens et leurs institutions peuvent employer pour appliquer les principes de la politique canadienne du multiculturalisme.

Le livret décrit certaines mesures prises pour favoriser la sensibilisation à la diversité canadienne et la compréhension de cette diversité, mettre en œuvre le changement institutionnel, combattre le racisme et promouvoir la pleine participation des individus et des collectivités à la société canadienne. On y explique aussi l'importance de la politique canadienne du multiculturalisme sur le plan international.

Nous espérons que ces faits saillants, ainsi que l'information contenue dans le rapport annuel, aideront les gouvernements, les entreprises, les syndicats, les groupes communautaires et d'autres à exercer leurs activités en tenant compte de la riche diversité du Canada.



Vous pouvez obtenir d'autres exemplaires de ce document
en vous adressant à la :

Direction générale des communications
Patrimoine canadien
Ottawa (Ontario)
K1A 1K5

Téléphone : (819) 994-0055
Télécopieur : (819) 953-8770
ATS : (819) 997-8776

Cette publication est aussi disponible en médias de substitution.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1994
N° de catalogue C195-1/1-1993
ISBN 0-662-60277-3

Table des matières

Introduction.....1

Un message de l'honorable
Sheila Finestone.....ii

Favoriser la sensibilisation et la compréhension

La sensibilisation.....1
La compréhension.....3

Changement institutionnel

Valoriser la diversité.....5
La justice et le maintien de l'ordre.....6
La GRC — la police communautaire du Canada.....7
Les affaires et l'économie.....8
L'éducation.....9
Les arts et la culture.....10
Les services sociaux et de santé.....11

Participation

Participation individuelle.....12
Participation collective.....14

Perspective internationale

Mettre à profit les connaissances culturelles
et linguistiques des Canadiens.....16
La représentation du Canada à l'étranger.....17
Le partage de l'approche du Canada.....18



Rapport annuel 1992-1993 sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien

FAITS SAILLANTS

LA DIVERSITÉ

Réalisation de l'engagement du gouvernement

